

Condizioni generali di contratto

- 1. Base giuridica** - Il presente ordine di trasporto è soggetto al diritto svizzero. Le Condizioni generali di SPEDLOGSWISS - Associazione svizzera delle imprese di spedizione - (CG SPEDLOGSWISS) sono parte integrante del presente ordine.
Eventuali condizioni generali di contratto del trasportatore differenti non hanno alcuna validità nell'ambito del presente ordine di trasporto.
- 2. AEO e sicurezza della catena di distribuzione:** Dichiariamo, se non siamo titolari di un'autorizzazione AEO, che
 - Le merci che vengono stoccate, prodotte, trasportate, consegnate o ricevute per conto di operatori economici autorizzati (AEO)
 - Vengono stoccate, prodotte, modificate, trasbordate e caricate in locali e punti di trasbordo sicuri, e
 - Durante lo stoccaggio, produzione, elaborazione, il carico e trasbordo vengono protetti da accessi non autorizzati.
 - E il personale impiegato per le attività sopracitate (stoccaggio, produzione, modifica, trasporto, trasbordo e presa in consegna di tali merci) è affidabile e conoscono e rispettano i requisiti di sicurezza
 - E i partner/subappaltatori che agiscono per conto nostro sono stati informati che devono a loro volta adottare misure per garantire la sicurezza della suddetta catena di trasporto e che i loro dipendenti sono stati informati a rispettare queste misure.Come titolare di un'autorizzazione AEO, li informeremo di questo senza richiesta separata. Ulteriori informazioni sotto:
<https://www.ezv.admin.ch/ezv/it/home/informazioni-per-ditte/dichiarazione-delle-merci/aeo-operatore-economico-autorizzato.html>
- 3. Responsabilità** - Il trasportatore è responsabile conformemente alle disposizioni del diritto delle obbligazioni svizzero, a meno che le convenzioni internazionali obbligatorie non prevedano diversamente.
- 4. Assicurazione** - Il trasportatore garantisce la stipula di un'assicurazione della responsabilità sul traffico di merci entro il rispettivo limite massimo di responsabilità. Il trasportatore è altresì tenuto a stipulare a proprie spese un'assicurazione della responsabilità civile d'impresa e un'assicurazione della responsabilità ambientale con una copertura per ogni sinistro di una somma forfettaria di 2,5 milioni di CHF per danni alle persone e alle cose di una somma forfettaria di 100'000.00 CHF per danni al patrimonio, nonché un'assicurazione RC autoveicoli con una copertura di 50 milioni di CHF per ogni veicolo per danni alle persone e alle cose.
- 5. Antiterrorismo** - Il trasportatore assicura di sorvegliare continuamente, rispettare e mettere in pratica le disposizioni nazionali e internazionali applicabili sull'antiterrorismo e sull'embargo, in ogni caso comunque le disposizioni svizzere come la legge sugli embarghi e le rispettive ordinanze, dell'Unione europea, come ad esempio il Regolamento (CE) 2580/2001 oppure il Regolamento (CE) 881/2002, nonché degli Stati Uniti come per esempio la DPL (Denied Person List) o la lista SDN (Specially Designated Nationals).
Il trasportatore libera la SCHENKER Svizzera completamente e irrevocabilmente da tutte le pretese dirette o indirette di terzi derivanti dall'attuazione insufficiente delle misure antiterroristiche che il trasportatore deve adottare a causa di un obbligo legale.
Se una prestazione del trasportatore secondo il presente contratto dovesse violare le disposizioni legali sopramenzionate o nel caso si dovesse delineare una tale violazione la SCHENKER Svizzera è autorizzata a risolvere l'ordine, senza che ciò provochi eventuali pretese di responsabilità da parte del trasportatore.
Non appena si presenta o si delinea una tale violazione il trasportatore è inoltre tenuto a interrompere immediatamente la prestazione e a richiedere istruzioni alla SCHENKER Svizzera su come procedere con la rispettiva merce.
Tutti i costi derivanti dall'interruzione della prestazione e dall'esecuzione delle istruzioni sono a carico unicamente del trasportatore. Ciò non genera pretese di responsabilità da parte del trasportatore.
- 6. Compliance** - Il trasportatore assicura e garantisce che egli stesso nonché tutte le imprese a lui collegate e terzi che nell'ambito del presente contratto forniscono prestazioni al trasportatore (di seguito definiti in modo sommario "rappresentanti") adempiranno gli obblighi e gli impegni derivanti dal presente contratto nel rispetto di tutte le leggi, le disposizioni legali e i regolamenti applicabili, anche delle leggi anticorruzione applicabili. Inoltre il trasportatore assicura e garantisce che egli stesso e i suoi rappresentanti adempiranno gli obblighi e gli impegni derivanti dal presente contratto, rispettando il codice di condotta della DB e anche dalla DB Schenker per i suoi partner commerciali [che il trasportatore può scaricare dal sito <https://www.dbschenker.com/global/compliance>]
Una violazione di una legge del diritto penale (per es. di una legge anticorruzione) da parte del trasportatore (o dei suoi rappresentanti) in relazione all'adempimento dei suoi obblighi e impegni derivanti dal presente contratto o un'indagine a carico del trasportatore avviata da parte di un'autorità pubblica sono da considerarsi in ogni caso una violazione significativa del presente articolo. Se la SCHENKER Svizzera ritiene ragionevolmente che sia stata commessa una violazione significativa dell'assicurazione prestata e della garanzia, il trasportatore deve cooperare in buona fede e incondizionatamente con la SCHENKER Svizzera al fine di stabilire se si è in presenza o meno di una violazione significativa.
In caso di violazione dell'assicurazione e della garanzia il trasportatore deve - nella misura più ampia possibile consentita per legge - tenere indenni dai danni e da azioni legali la SCHENKER Svizzera e le sue imprese collegate riguardo a qualsiasi danno, pretesa, costo, responsabilità, spesa o altra perdita a causa o in relazione a tale violazione e ad esonerarli da ogni responsabilità. In caso di violazione significativa dell'assicurazione prestata e della garanzia la SCHENKER Svizzera ha inoltre il diritto di risolvere il presente contratto senza preavviso tramite comunicazione scritta (che può essere trasmessa anche per fax). Una tale risoluzione non ha effetto sulle pretese di risarcimento di danni o su altri diritti o rimedi legali che eventualmente spetterebbero alla SCHENKER Svizzera ai sensi del presente contratto o del diritto applicabile. La SCHENKER Svizzera è autorizzata a trattenere tutti i pagamenti in scadenza o arretrati o di compensarli con tutti i danni, le pretese, i costi, i massimali di responsabilità, le spese o altre perdite derivanti da una tale violazione o in relazione ad essa.
Per adempiere i suoi obblighi e impegni derivanti dal presente contratto il trasportatore può ricorrere ai servizi di terzi (per es. subcontraenti o agenti), se il terzo interessato (a.) si impegna a rispettare le disposizioni contrattuali della Compliance, che in tutti gli aspetti essenziali corrispondono a quelle esposte nel presente articolo e se (b.) è stato autorizzato per iscritto dalla SCHENKER Svizzera prima di essere incaricato.
- 7. Politica del consulente:** La parte contraente dichiara (se una persona fisica) che:
 - Non sono un membro attivo o ex membro del consiglio di amministrazione o amministratore delegato di una società del Gruppo DB (nazionale o estera; indipendentemente da ciò, quanto tempo fa è successo),
 - Non sono membro del Consiglio di Amministrazione* di una società del Gruppo DB (nazionale o estera, indipendentemente da quanto tempo fa ciò sia avvenuto), e
 - Non sono una persona politicamente esposta* (si applica solo se l'esposizione ha avuto luogo negli ultimi 2 anni - periodo limite).Se una persona giuridica / società deve essere un partner contrattuale, dichiara che nessuna delle persone di cui sopra detiene direttamente o indirettamente più del 25% delle azioni di capitale o dei diritti di voto nella società.
*Note esplicative:
 - In questo contesto, i dirigenti senior sono coloro che lavorano al livello di top management di DB Group.
 - In questo contesto, una persona politicamente esposta è qualsiasi persona che ricopre o ha ricoperto una carica pubblica di alto livello a livello internazionale, europeo o nazionale. Tra questi figurano in particolare:
 - a) capi di Stato, capi di governo, ministri, membri della Commissione europea, viceministri e segretari di Stato;
 - b) i membri del Parlamento e i membri di organi legislativi analoghi;
 - c) membri degli organi direttivi dei partiti politici;
 - d) i membri degli organi di gestione delle Corti dei conti;
 - e) Membri di organi di amministrazione, direzione e controllo di imprese statali in patria e all'estero.
- 8. Permessi e autorizzazioni** - Il trasportatore stesso è responsabile del rispetto dell'ORL (Ordinanza sulla durata del lavoro e del riposo) nonché delle norme del codice della strada. La SCHENKER Svizzera non si assume alcuna responsabilità per violazioni di tali norme da parte del trasportatore. Il trasportatore deve inoltre poter esibire in qualsiasi momento per veicoli di peso superiore a 3,5 tonnellate una licenza valida per il trasporto commerciale di merci.
Il trasportatore assicura anche di essere in possesso e di portare con sé le autorizzazioni, i permessi e le abilitazioni necessari per l'esecuzione del trasporto. Assicura inoltre che nell'esecuzione degli ordini della SCHENKER Svizzera verranno rispettate tutte le leggi e le disposizioni nazionali e internazionali in vigore relative al regolamento del salario minimo. Ciò riguarda in particolare ma non esclusivamente le leggi tedesche e francesi sul salario minimo. Il trasportatore garantisce che i subcontraenti o le società di lavoro interinale saranno soggetti in uguale misura agli stessi impegni. Su richiesta, il trasportatore si impegna a dimostrarlo.

- 9. Salario minimo/codice della strada** - Il trasportatore si impegna a tenere indenne la SCHENKER Svizzera da tutte le pretese di terzi derivanti dall'esecuzione degli ordini del mandante tramite il mandatario, in particolare le pretese dei propri dipendenti, di eventuali subcontraenti o dei dipendenti dei subcontraenti oppure di un noleggiatore incaricato in relazione alle leggi e norme nazionali e/o internazionali menzionate al punto 6 che regolano il salario minimo. L'obbligo all'esonero vale espressamente anche di fronte alle pretese degli enti di assicurazione sociale e delle autorità tributarie. La SCHENKER Svizzera si impegna a informare immediatamente il trasportatore se essa viene chiamata a rispondere da parte di dipendenti, subcontraenti o di un noleggiatore autorizzato in relazione alle disposizioni di una legge sul salario minimo o se viene a conoscenza che vengono fatte valere tali pretese da parte di terzi, in particolare di dipendenti del subcontraente, di un noleggiatore incaricato, di un istituto di previdenza sociale o di un'autorità tributaria. Se nell'ambito dell'esecuzione di ordini della SCHENKER Svizzera da parte del trasportatore e in relazione alle leggi e norme nazionali e/o internazionali menzionate al punto 6 che regolano il salario minimo la SCHENKER Svizzera o uno dei suoi organi o dipendenti vengono condannati in sentenza definitiva al pagamento di un'ammenda o a una pena pecuniaria a causa di una violazione colposa delle norme o se vengono imposti un'istruzione o un vincolo oppure se viene ordinata una devoluzione secondo il vigente codice della strada, il trasportatore rimborsa alla SCHENKER Svizzera o a chi è stato gravato l'ammenda o la pena pecuniaria da pagare o l'importo di cui è stata ordinata la devoluzione, a condizione che ciò non rappresenti un favoreggiamento. L'obbligo di assunzione sopramenzionato vale per procedimenti di multa e per procedimenti penali e per ulteriori procedimenti di polizia amministrativa all'interno della Svizzera e all'estero. Il trasportatore rimborsa inoltre alla SCHENKER Svizzera o a chi è stato gravato le spese legali effettivamente sostenute per l'esercizio di un diritto / la difesa in relazione a un procedimento per inosservanza di prescrizioni d'ordine e/o a un procedimento penale o ad altri procedimenti di polizia amministrativa. Il trasportatore si impegna inoltre ad informare immediatamente la SCHENKER Svizzera se contro di lui viene avviato un procedimento per inosservanza di prescrizioni d'ordine e/o un procedimento penale o un altro procedimento di polizia amministrativa in relazione a norme che regolano il salario minimo menzionate al punto 6 o se lui viene a conoscenza di rispettive indagini, anche a carico del suo subcontraente o di un noleggiatore incaricato. Anche una violazione dell'assicurazione prestata contrattualmente ai sensi del punto 6 autorizza il mandante, salvo le regolamentazioni precedenti, alla risoluzione straordinaria del contratto.
- 10. Carico e scarico** - Il trasportatore assicura di mettere a disposizione lo spazio di carico per la spedizione o le spedizioni menzionate alle date e con i veicoli e l'equipaggiamento concordati. Se le capacità concordate non vengono messe a disposizione per il termine fissato, la SCHENKER si riserva di svolgere diversamente gli ordini interessati. I costi supplementari che ne risultano sono a carico del trasportatore. Se non è stata concordata una regolamentazione differente, il trasportatore si impegna a caricare e scaricare la merce operando in sicurezza e garantendo il trasporto sicuro della merce e a mettere a disposizione unità di trasporto conformi allo stato attuale della tecnica e mezzi di assicurazione del carico in numero sufficiente. Qualsiasi ammenda risultante dalla violazione di tali disposizioni è a carico del trasportatore. Il trasportatore libera irrevocabilmente la SCHENKER Svizzera da tutte le pretese di terzi derivanti dal mancato rispetto delle rispettive disposizioni di legge.
- 11. Perturbazioni nello svolgimento del trasporto** - Qualsiasi perturbazione nello svolgimento del trasporto che causa o può causare ritardi deve essere comunicata immediatamente (per telefono); ciò vale in particolare in caso di incidenti, danni alla merce o di altri impedimenti che riguardano il trasporto o la consegna. In tale caso il trasportatore è tenuto a richiedere immediatamente istruzioni alla SCHENKER Svizzera.
- 12. Divieto di trasbordo** - Il trasbordo della merce o di parte di essa può avvenire solo previa approvazione della SCHENKER Svizzera. Se viene conferita una tale approvazione dalla SCHENKER Svizzera, il trasportatore deve procedere con la dovuta cura. Il trasferimento di ordini di trasporto a terzi non è consentito senza la rispettiva autorizzazione scritta della SCHENKER Svizzera. Nel caso di un trasferimento a terzi non consentito è prevista una penale convenzionale di 500 CHF. La SCHENKER Svizzera si riserva espressamente di far valere eventuali danni di importo superiore.
- 13. Merci pericolose** - In caso di trasporto di merci pericolose il trasportatore è obbligato a impiegare solo autisti istruiti ai sensi del capitolo 8.2.3 dell'ADR e, se necessario, muniti di una certificazione ADR valida. I veicoli per il trasporto di merci pericolose devono essere dotati di cartelli arancioni secondo il capitolo 5.3.2 delle norme ADR, mezzi di estinzione incendi secondo il capitolo 8.1.4 ADR nonché di altre attrezzature di protezione secondo il capitolo 8.1.5 ADR e delle istruzioni scritte secondo il capitolo 5.4.3 ADR.
- 14. Scambio dei mezzi di carico** - Se è stato concordato lo scambio dei mezzi di carico, il trasportatore deve provvedere a proprie spese alla loro riconsegna entro 10 giorni presso la sede della SCHENKER più vicina. Se la riconsegna non avviene entro tale termine, la SCHENKER Svizzera è autorizzata a fatturare i mezzi di trasporto; le spese risultanti possono essere conteggiate deducendole dalle spese di nolo dovute. I prezzi conteggiati vengono fissati sulla base dei prezzi di mercato attuali e possono essere domandati alla sede SCHENKER ordinante. Per lo scambio e la riconsegna dei mezzi di carico il trasportatore riceve un'indennità. Tale indennità è parte del corrispettivo del nolo e viene saldata unitamente a quest'ultimo. Nei casi in cui il destinatario non scambia i mezzi di carico il trasportatore è tenuto a farsi rilasciare la relativa conferma sui documenti di trasporto anche se è stato concordato "nessuno scambio".
- 15. Ricevute di consegna** - La restituzione delle ricevute di consegna (unitamente a una copia dell'ordine di trasporto) deve avvenire entro 3 giorni.
- 16. Termini di pagamento** - Il pagamento avviene tramite procedura di accredito entro 60 giorni dalla consegna di tutti i documenti e i giustificativi della consegna senza una nota di danni.
- 17. Segretezza** - Il trasportatore si impegna a mantenere segrete tutte le informazioni di cui viene a conoscenza nel corso dell'esecuzione dell'ordine e a non trasmetterle a terzi. In ogni caso di trasmissione illecita di informazione a terzi è prevista una penale convenzionale di 3'000.00 CHF. La SCHENKER Svizzera si riserva espressamente di fare valere il danno maggiore. L'obbligo di segretezza persiste anche se il rapporto contrattuale è terminato. Il trasportatore si impegna espressamente ad obbligare anche i suoi ausiliari. Il trasportatore concede alla SCHENKER Svizzera la protezione dei clienti.
- 18. Contrassegni / pedaggio** - L'autista deve di principio incassare in contanti i contrassegni del mittente, il porto assegnato, i dazi e le imposte UE registrati sui documenti di consegna o documentati in altro modo. Se il trasportatore viola questa disposizione e l'importo non può essere incassato, il trasportatore deve rispondere di tale importo. Se l'incasso è possibile, il trasportatore risponde dei costi supplementari risultanti. Il trasportatore è responsabile di fronte alla SCHENKER Svizzera di qualsiasi danno arrecato alla SCHENKER Svizzera in relazione a inadempienze del trasportatore riguardo alla riscossione e al pagamento del pedaggio.
- 19. Immigrati clandestini**
Il veicolo e le unità di carico devono rimanere chiuse per tutta la durata del trasporto ed essere assicurate in modo efficace contro l'accesso abusivo. L'autista deve avere familiarità con i sistemi di sicurezza e portare con sé le rispettive istruzioni scritte. Le pause si devono fare se possibile in parcheggi sorvegliati e protetti. È vietato parcheggiare all'interno di un raggio di 200 km dai porti francesi lungo la Manica o dall'Eurotunnel. Dopo ogni sosta l'autista deve verificare tutte le chiusure e tutti i sigilli. Nel caso riscontrasse irregolarità o manipolazioni, l'autista deve informare la polizia locale e la SCHENKER Svizzera.
Le Border Force Instructions, il Civil Penalty Prevention of Clandestine Entrants: Code of Practice e la Vehicle Security Checklist pubblicati dall'Home Office (Border Force) UK, costituiscono parte integrante del presente ordine. L'autista deve avere con sé la Vehicle Security Checklist.
- 20. Diritto di ritenzione** - Il trasportatore non è autorizzato ad esercitare un diritto di ritenzione o un altro diritto di pegno su beni, strumenti scambiabili o altri oggetti mobili di proprietà della SCHENKER Svizzera o di terzi o di trattenere per altre ragioni gli oggetti menzionati.
- 21. Cessione** - Il trasportatore non è autorizzato a cedere o a trasferire in altro modo i diritti e gli obblighi derivanti dal presente ordine di trasporto senza la previa espressa autorizzazione scritta della SCHENKER Svizzera.
- 22. Altro** - Se una o più disposizioni tra quelle sopramenzionate dovessero diventare inefficaci e/o inattuabili, ciò non pregiudica la validità del restante contenuto del presente ordine di trasporto. Modifiche o integrazioni necessitano della forma scritta. Ciò vale anche in caso di rinuncia all'obbligo della forma scritta. Non è stato concluso alcun accordo accessorio a voce.
- 23. Foro competente** - Il foro competente per tutte le controversie risultanti dal presente contratto è esclusivamente Zurigo, a meno che il diritto imperativo non preveda un altro o un ulteriore foro competente.